**28 октября 2025 г. в МДА пройдёт**

**IV Международная научная конференция**

**«Греческая Библия Септуагинта:**

**проблемы перевода и интерпретации**»

28 октября 2025 г. «Центр изучения патристики и христианской древности» (кафедра богословия МДА) проводит IV Международную научную конференцию «Греческая Библия Септуагинта: проблемы перевода и интерпретации».

**Конференция проводится в очно-дистанционном формате.**

**Место проведения Большой зал Московской духовной академии, Свято-Троицкая Сергиева Лавра, г. Сергиев Посад**.

**Начало мероприятия в 10:00 по московскому времени.**

**Время доклада 20 минут, обсуждение доклада 5 минут.**

**Ссылка для подключения:** <https://us02web.zoom.us/j/5496254937?pwd=V2MwWXA4NFIrKzJyUkN4V2N2eHdZZz09&omn=88559059029>

**Расписание конференции:**

Завтрак

**10:00 – 10:20**

**10:25 – 10:30**

Приветственное слово к участникам конференции

**1. 10:30 – 10:50**

**Селезнёв М. Г.** (ВШЭ) «Были ли переводы Писания на греческий до Септуагинты?» (дистанционно)

**2. 10:55 – 11:15**

**Дружинина Е. А.** (Институт теологии, СПб) «Как восприняли перевод Семидесяти иудеи Александрии (Ep. Arist. 310)?»

**3. 11:20 – 11:40**

**Брагинская Н. В.** (ВШЭ) «Passio Perpetuае et Felicitatis: какие переводы пророков на греческий помогли Сатуру» (дистанционно)

**4. 11:45 – 12:05**

**Пиковский, иером. Ириней** (СДА) «Текстуальное единство сборника «псалмов восхождений» (Пс 119-133) в его древнееврейской и древнегреческой версиях»

**5. 12:10 – 12:30**

**Сизиков А. В. (**Институт теологии СПб**) «**Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова, в церковнославянских переводах**»**

**6. 12:35 – 12:55**

**Вевюрко И. С.** (МГУ, ПСТГУ). «Датировка пророчеств как эпистемологическая проблема» (дистанционно)

**7. 13:00 – 13:20**

**Кропинов Е.** (магистрант ПСТГУ) «Слава в Ис. 5:13 и дом Израилев в Ис. 14:2: два текстологических этюда с половиною»

**8. 13:25 – 13:50**

**Сорокин, иер. Алексей (Николо-Угрешская ДС) и Иванов, иер. Никита** (Николо-Угрешская ДС, аспирант ОЦАД) «Сотворение растений в LXX Быт. 1:11–12: возможные причины отличий от МТ»

**Обед – 14:00 – 14:50**

**9. 14:55 – 15:15**

**Кашкин А. С.** (СДС) «Сравнительный анализ текста фрагментов книги Товита о браке в Синайском и Ватиканском кодексах Септуагинты».

**10. 15:20 – 15:40**

**Морозов А. А. (**факультета теологии Фрибурского университета**)** «Септуагинта и коптская традиция: сахидский перевод Третьей книги Царств — источники и реконструкция текста». (дистанционно)

**11. 15:45 – 16:05**

**Грюнерт А.** (независимый исследователь) «Текстуальная критика как экзегетический приём в «Беседах на псалмы» Оригена»

**12. 16:10 – 16:30**

**Черкашин, иер. Илья (МДА)** «Гекзапла Оригена в “Шестодневе” прп. Анастасия Синаита: контекст использования и риторическое значение»

**13. 16:35 – 16:55**

**Мифтяхов Т. А.** (магистрантНИУ ВШЭ, ИКВИА**) «**Транслитерация древнееврейских слов в эфиопской версии книги пророка Иезекииля (главы 45-48)»

**14. 17:00 – 17:20**

**Смирнов Д. В.** (ПЭ) «Соотношение оригинального текста Ветхого Завета и Септуагинты в экзегезе блж. Августина: общие принципы и некоторые частные случаи»

**15. 17:25 – 17:45**

**Накаидзе А.** «Особенности цитирования LXX, Акилы, Симмаха и Феодотиона в трактатах «Амфилохий» свт. Фотия и проблема их переводов»

**16. 17:50 – 18:10**

**Раздоров, свящ. Алексей (УДС)** «Греческий текст Ветхого Завета в посланиях апостола Павла: особенности употребления» (дистанционно)

**17. 18:15 – 18:35**

**Кожухов, диак. Сергий (МДА)** «Греческий текст Песни Песней по версии Септуагинты у греческих отцов»

**18:40 – 18:45**

Подведение итогов конференции

Чаепитие перед отъездом